



MALTA

**QORTI CIVILI
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF
GEOFFREY VALENZIA**

Seduta tas-26 ta' Ottubru, 2005

Citazzjoni Numru. 510/2005

**Av. Dottor David Tonna (numru tal-karta ta' l-identita'
659956 (M) bhala prokuratur specjali ghan-nom u in
rappresentanza tas-socjeta' estera Nike International
Limited.**

VS

**Dr. Martin Fenech u PL. Victor Bugeja nominati
kuraturi deputati biex jirraprezentaw lis-socjeta'
L999902 Import-Export Asarga Said Casablanca
Morocco nominati b'digriet tal-25 ta' Lulju, 2005.**

II-Qorti

Rat **I-att tac-cittazzjoni** li permezz taghha l-attur nomine ppremetta illi:

Peress illi s-socjeta' attrici Nike International Limited ta' One Bowerman Drive, Beaverton, Oregon, 97005-6453, ta' I-stati Uniti ta' l-Amerika hija propjetarja ta' diversi markji, fosthom il-markju "NIKE" u l-markju distintiv maghruf bhala "Swoosh Design", liema markji huma wzati mis-socjeta' attrici fuq diversi prodotti manifatturati minnha bhala abbiljamenti tal-hwejjeg, zraben sportivi, brieret u prodotti oħra, u dan skond kif jidher fuq id-Dokumenti "A", "B", "C", u "D";

Peress illi s-socjeta' attrici hija detentrici tad-dritt ta' propjeta' industrijali tal-istess markji "NIKE" u "Swoosh Design" fil-komplessita' taghhom irregistrati fir-Registru tal-Markji f'Malta taht *Trademark No . 17123* (kif muri f'Dok. "A"), u *Trademark No 17125* (kif muri f' Dok."B") kif ukoll minhabba l-fatt illi s-socjeta' attrici ghandha drittijiet ta' l-awtur fuq id-disinn jew xoghol artistiku "Swoosh Design" u dan kollu ai termini tal-Artiklu 2 tal-Att dwar Drittijiet Dwar Propjetajiet Intelletwali (Mizuri Intrakonfini) tal-KAP 414 tal-Ligijiet ta' Malta, liema markju. 'Swoosh Design' huwa wkoll irregistrat bhala *Trademark* komunitarja mal-Officer for Harmonization in the Internal Market' ta' l-Unjoni Ewropeja (ibbazat f'Alicante, Spanja) taht Numru 000277632 ("Swoosh Design") – outline form") (kif muri f'Dok."C") u Numru 000277517 ("Swoosh Design" - solid form) (kif muri f'Dok "D");

Peress illi jirrizulta illi fl-24 ta' April 2005 iddahhlet gewwa Malta fuq il-vapur MV "CMA-GGM BELLINI", u/jew giet importata temporanjament u/jew tqieghdet gewwa zona hielsa jew mahzen hieles, konsenja taz-zraben sportivi, sandlijiet u abbiljamenti ta' hwejjeg sportivi li jgibu l-markju "NIKE" u l-markju distintiv 'Swoosh Design' fuq imsemmija liema konsenja tikkonsisti f'erbat elef, mitejn u ghoxrin (4,220) par zraben sportivi, erba' mija u hamsa u sebghin (475) par sandlijiet u erba' mija w hamsin (450) bicca abbiljamenti tal-hwejjeg sportivi, b'Container Numru ECMU1638893 u li ma humiex genwini, u dan bi ksur tal-projbizzjoni tal-Artiklu 4 tal-KAP 414;

Peress illi mill-polza tal-Kargu Numru SZ1002586 jirrizulta li l-konsenjatarji taz-zraben sportivi, tas-sandlijiet u ta' l-abbiljamenti tal-hwejjeg sportivi in kwistjoni huma indikati bhala L999902 *Import-Export Asarga Said Casablanca Morocco*, mentri jirrizulta li d-dettalji tax-*Shipper* huma L623219 *Xiang An Logistics Company Ltd*;

Peress illi d-dhul gewwa Malta, u/jew l-esportazzjoni u/jew ir-ri-esportazzjoni ghac-cirkolazzjoni hielsa, u/jew importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' oggetti li jikkontravjenu dritt dwar il-propjeta' intelletwali huwa projbit skond l-Artiklu 4 ta' l-istess Kap 414 tal-Ligijiet ta' Malta;

Peress illi dawn iz-zraben sportivi, sandlijiet u abbiljamenti tal-hwejjeg sportivi in kwistjoni jikkontravjenu id-drittijiet ta' propjeta' intelletwali tas-socjeta' attrici skond l-Artiklu 2(1) (a) (i), (ii) u (iii) tal-KAP 414, li favur taghha huma registrati l-markju "NIKE" u l-markju distintiv maghruf bhala "Swoosh Design", li jikkontravjenu d-drittijiet ta' propjeta' intelletwali tas-socjeta' attrici skond l-Artiklu 2(1) (b) tal-istess KAP 414, kif ukoll jikkontravjenu d-drittijiet ta' propjeta' ntelletwali tas-socjeta' attrici skond l-Artiklu 2(1)(a) u (b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003 li tirrigwarda l-azzjonijiet li tiehu d-Dwana kontra prodotti li huma sospettati li jikkontravjenu certi drittijiet ta' propjeta' ntelletwali u l-mizuri li jridu jittiehdu kontra prodotti li jinstabu li jikkontravjenu l-imsemmija drittijiet, u dan kollu kif ben spjegat mill-analizi li ghamlet rappresentanta tas-socjeta' estera Nike Italy SRL ghas-socjeta' attrici (ara rapport tal-analizi mmarkat bhala Dok. "E")

Peress illi din il-konsenja ta' zraben sportivi, sandlijiet u abbiljamenti tal-hwejjeg sportivi bhalissa tinsab mizmuma mill-Kontrollur tad-Dwana taht il-provvedimenti tal-KAP 414 wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta' attrici lill-istess Kontrollur wara li gew provduti lilu l-informazzjoni kollha pertinenti sabiex ikun jista' jiddeciedi dwar il-kaz (ara kopja tal-applikazzjoni mmarkata bhala Dok "H");

Tghid ghalhekk is-socjeta' konvenuta ghalfejn din l-Onorabbli Qorti m'ghandhiex:

1. Tiddikjara u tiddeciedi illi zraben sportivi, is-sandlijiet u l-abbiljamenti tal-hwejjeg sportivi in kwistjoni li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta' attrici lill-istess Kontrollur, huma oggetti falsifikati u/jew oggetti mdahhla b'piraterija (skond l-Artikolu 2(1) (a) u (b) tal-KAP 414);

2. Tiddikjara u tiddeciedi li d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din il-konsenja ta' zraben sportivi, sandlijiet u abbiljamenti ta' zraben sportivi li tikkonsisti f'erbat elef, mitejn u ghoxrin (4,220) par zraben sportivi, erba' mija, u hamsa u sebghin (475) par sandlijiet u erba mija, u hamsin (450) bicca abbiljamenti tal-hwejjeg sportivi da parti tas-socjeta' konvenuta u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta' attrici lill-Kontrollur tad-Dwana jikkontravvjenu d-dritt ta' propjeta' ntellektwali tas-socjeta' attrici in kwantu li ma humiex genwini skond l-Artikolu 2(1) (a) (i) (ii) (iii) u (b) tal-KAP 414 (Att dwar Drittijiet Dwar Propjeta' Intelletwali (Mizuri Intrakonfini) u ghaldaqstant vjolazzjoni tal-Artikolu 4 tal-istess KAP 414, u dan fil-konfront tat-*Trademarks* registrati f'isem is-socjeta' attrici bin-Numri 17123 u 17125 fir-Registru tal-Markji ta' Malta, u/jew fil-konfront tad-drittijiet tal-awtur illi s-socjeta' attrici ghandha fuq ix-xoghol artistiku taghha "Swoosh Design");

3. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din l-imsemmija konsenja ta' zraben sportivi, sandlijiet u abbiljamenti tal-hwejjeg sportivi tikkostitwixxi vjolazzjoni tal-Artikolu 2 (1) (a) u (b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003, u dan fil-konfront tat-*Trademarks* registrati f'isem is-socjeta' attrici bin-Numri 17123 u 17125 fir-Registru tal-Markji ta' Malta, u/jew fil-konfront tar-registrazzjonijiet tat-*Trademarks* Komunitarji Numru 000277632 ("Swoosh Design" – outline form") u Numru

000277517 (“Swoosh Design” – “solid form”) registrati fisem is-socjeta' attrici dan kollu skond il-provvedimenti tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 40/94 tal-20 ta' Dicembru 1993 fuq it-*Trademark* Komunitarja (tal-Unjoni Ewropeja), u/jew fil-konfront tad-drittijiet tal-awtur illi s-socjeta' attrici ghandha fuq ix-xoghol artistiku taghha “Swoosh Design”.

4. Tordna lill-kontrollur tad-Dwana u/jew lis-socjeta' attrici a bazi ta' l-ewwel talba u/jew it-tieni talba u/jew tat-tielet talba sabiex jiddistruggu z-zraben sportivi, is-sandlijiet u l-abbiljamenti tal-hwejjeg sportivi, in kwistjoni minghajr ebda kumpens lill, u ghas-spejjez tas-socjeta' konvenuta, skond l-Artiklu 8 tal-KAP 414;

5. Tordna kull rimedju iehor li tista' skond it-termini tal-Att dwar Drittijiet Dwar Propjeta' Intelletwali (Mizuri Intrakonfini) - KAP 414 tal-Ligijijiet ta' Malta u/jew skond it-termini tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003, fil-konfront tas-socjeta' attrici;

6. Tordna lis-socjeta' konvenuta sabiex thallas l-ispejjez kollha fir-rigward tat-trasport, tal-hazna, tad-distruzzjoni taz-zraben sportivi, sandlijiet u abbiljamenti tal-hwejjeg sportivi in kwistjoni, u tal-ispejjez tal-ufficjali tad-Dwana skond it-termini tal-KAP.414;

Bl-ispejjez kontra s-socjeta' konvenuta li minn issa hija ngunta ghas-subizzjoni.

Rat id-Dikjarazzjoni ta' l-attur a fol.4 tal-process:

It-talba attrici m'hi b' ebda mod kontradetta.

L-azzjoni attrici hi bazata fuq dak li tipprovdi l-ligi fl-Att tal-1997 dwar id-Drittijiet ta' Propjeta' Intelletwali (Mizuri Intrakonfini) (Kap 414).

Il-fatti msemmija fic-citazzjoni u dikjarazzjoni jirrizultaw pruvati.

Illi in vista tad-dikjarazzjoni maghmula mill-attur nomine u tal-ufficjal tad-Dwana George Aguis, il-Qorti tiddikjara u tiddeciedi illi zraben sportivi, is-sandlijiet u l-abbiljamentni tal-hwejjeg sportivi in kwistjoni huma oggetti falsifikati u/jew oggetti mdahhla b'piraterija (skond l-Artikolu 2(1) (a) u (b) tal-KAP 414);

Tiddikjara u tiddeciedi li d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din il-konsenja ta' zraben sportivi, sandlijiet u abbiljamenti ta' zraben sportivi li tikkonsisti f'erbat elef, mitejn u ghoxrin (4,220) par zraben sportivi, erba' mija, u hamsa u sebghin (475) par sandlijiet u erba mija, u hamsin (450) bicca abbiljamenti tal-hwejjeg sportivi da parti tas-socjeta' konvenuta u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta' attrici lill-Kontrollur tad-Dwana jikkontravvjenu d-dritt ta' propjeta' ntellektwali tas-socjeta' attrici in kwantu li ma humiex genwini skond l-Artikolu 2(1) (a) (i) (ii) (iii) u (b) tal-KAP 414 (Att dwar Drittijiet Dwar Propjeta' Intelletwali (Mizuri Intrakonfini) u ghaldaqstant vjolazzjoni tal-Artikolu 4 tal-istess KAP 414, u dan fil-konfront tat-*Trademarks* registrati f'isem is-socjeta' attrici bin-Numri 17123 u 17125 fir-Registru tal-Markji ta' Malta, u/jew fil-konfront tad-drittijiet tal-awtur illi s-socjeta' attrici ghandha fuq ix-xoghol artistiku taghha "Swoosh Design");

Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din l-imsemmija konsenja ta' zraben sportivi, sandlijiet u abbiljamenti tal-hwejjeg sportivi tikkostitwixxi vjolazzjoni tal-Artikolu 2 (1) (a) u (b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003, u dan fil-konfront tat-*Trademarks* registrati f'isem is-socjeta' attrici bin-Numri 17123 u 17125 fir-Registru tal-Markji ta' Malta, u/jew fil-konfront tar-registrazzjonijiet tat-*Trademarks* Komunitarji Numru 000277632 ("Swoosh Design" – outline form") u Numru 000277517 ("Swoosh Design" – "solid form") registrati f'isem is-socjeta' attrici dan kollu skond il-provvedimenti tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 40/94 tal-20 ta' Dicembru 1993 fuq it-*Trademark* Komunitarja (tal-Unjoni

Kopja Informali ta' Sentenza

Ewropeja), u/jew fil-konfront tad-drittijiet tal-awtur illi s-socjeta' attrici ghandha fuq ix-xoghol artistiku taghha "Swoosh Design".

Tordna lill-kontrollur tad-Dwana u/jew lis-socjeta' attrici a bazi ta' l-ewwel talba u/jew it-tieni talba u/jew tat-tielet talba sabiex jiddistruggu z-zraben sportivi, is-sandlijiet u l-abbiljamenti tal-hwejjeg sportivi, in kwistjoni minghajr ebda kumpens lill, u ghas-spejjez tas-socjeta' konvenuta, skond l-Artiklu 8 tal-KAP 414;

Dwar il-hames talba fejn intalab li l-Qorti tordna kull rimedju iehor li tista' skond it-termini tal-Att dwar Drittijiet Dwar Propjeta' Intelletwali (Mizuri Intrakonfini) - KAP 414 tal-Ligijijiet ta' Malta u/jew skond it-termini tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003, fil-konfront tas-socjeta' attrici fil-fatt l-atur nomine m'ghamel ebda talba specifika F'dan ir-rigward u l-Qorti ma thossx li hu opportun li timponi ebda rimedju iehor;

Tordna lis-socjeta` konvenuta sabiex thallas l-ispejjez kollha fir-rigward tat-trasport, tal-hazna u tad-distruzzjoni taz-zraben sportivi in kwistjoni, l-ispejjez tal-ufficjali tad-Dwana kif ukoll l-ispejjez tal-garanzija bankarja mahruga mis-socjeta` attrici favur il-Kontrollur tad-Dwana skond it-termini tal-Kap. 414.

Bl-ispejjez kontra s-socjeta` konvenuta, b' dan li provizorjament id-drittijiet tal-kuraturi ghandhom jithallsu mill-attur nomine.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----